



ጤናማ ጥራት

Trois océans: un pays

Arctic Islands

En cette année du Centenaire, des habitants du Nord jettent un regard sur leur passé coloré et aussi vers l'avenir, ils espèrent obtenir les mêmes droits, partager les mêmes responsabilités et profiter des mêmes avantages que les autres groupes de la mosaïque canadienne.

by others in the Canadian mosaic.


9 Le capitaine W.E. Parry, salué de son temps comme "l'un des plus grands découvreurs de l'Arctique", a remonté le détroit de Lancaster en 1819 à bord des navires *Hecla* et *Griper*. Il reçut une prime de 5 000 £ pour avoir franchi le 110° de

10 "Le Victory faisant voile pour la dernière fois, en août 1801" dessin de James C. Ross, d'après l'expédition dirigée par son père, le 1^{er} juin 1831, du pôle magnétique, dans l'Arctique.

10 "The Victory under sail for the last time, August 1831" from a drawing by James C. Ross, who sailed in his uncle's expedition and found the north magnetic pole June 1, 1831 on Boothia Peninsula. The restless magnetic pole has since

13 Le but de J.E. Bernier de l'état, au Québec, était d'atteindre le premier, le 15e Nord pour le revendiquer au nom du Canada. Sa carte de visite (vers 1901) représente sa théorie des secteurs (rendue célèbre par le sénateur Pascal Poirier de

14. Pendant les quelques semaines durant l'été, les Inuit emportent pour traverser les lacs de l'Archeipel (comme l'illustre cette gravure Inuit) de nos jours, les Inuits de l'Archeipel se servent de canoës.



14 During the few weeks of summer, Inuit would carry a kayak to cross inland lakes (as in this print by Lisa Pitliulak). To move to their summer camp, they might go by open umiak propelled by oars or a sail of hide. Today Arctic Islanders use

15 Les compagnons de Leopold M'Clintock le considéraient comme "le plus grand voyageur en traineau". L'Excellent (ci-dessus), qui lui servait de traineau de ravitaillement, faisait partie d'un groupe d'une vingtaine de traîneaux envoyés par

red Leopold McClintock, carrying
as one of a score sent
of Austin and Penny
Gornwallis and

A photograph showing a rugged, rocky coastline on the left side of the frame. The rocks are dark and jagged. To the right, the sea is a deep blue, meeting a clear, bright blue sky at a distant horizon. The overall scene is serene and natural.

[illegible]

Dioscorea trifida

Arctic 100

Territory Northwest

du Nord-Ouest
Territoires

23. L'agglomération canadienne la plus étendue se trouve sur la rive nord-est de l'île d'Eschschon, baie des Forêts Éternelles canadiennes, poste de recherche scientifique sur la tige et point de départ pour les expéditions au pôle Nord. Depuis 1980, l'Aurora est débauché par l'industrie du Nord.
24. Canada's most remote town is located on the north-east shore of Eschschon Island, off the coast of the Canadian Northwest Territories. It is a scientific research station and a starting point for expeditions to the North Pole. Since 1980, the Aurora has been commandeered by the northern industry.

[illegible]

black gold — oil and
gas. It may move
the pipeline. In 1976 the
Coast Guard Ship
became a channel for the
Explorer II (rigged
for the Arctic Sea, the first
of the Northwest

0 100 km
0 100 mi